

Joanna Szumierz



FANTASTICO! 1

PREPARIAMOCI PER LA LEZIONE!

PARTE SECONDA

A1 – A2

Wydawnictwo Oggitaliano

Wydawca:
Oggitaliano Joanna Szumierz
Wydawnictwo Oggitaliano
Bielsko-Biała

© Copyright by Wydawnictwo Oggitaliano
Bielsko-Biała 2014
Wydanie pierwsze 2014
ISBN 978-83-936642-3-8
Skład i opracowanie graficzne: TERKA Remigiusz Dąbrowski

WSTĘP

Broszura „Prepariamoci per la lezione!” do drugiej części podręcznika „Fantastico! 1” wprowadza zarówno zagadnienia gramatyczne, jak i leksykalne w oparciu o metodologię zastosowaną już w pierwszym zeszytce.


Pod numerem strony, odnoszącym się do materiału podręcznikowego, uczeń znajduje kluczowe zdania podane w języku włoskim wraz z ich tłumaczeniem na język polski. W taki sposób poznaje on nowe słownictwo związane z życiem codziennym, dzięki czemu może je lepiej zrozumieć i szybciej zapamiętać. Przykładowe zdania wraz z ich tłumaczeniem na język polski mogą posłużyć również jako ćwiczenie ułatwiające przygotowanie się do nowej lekcji.

W dalszej części zeszytu, pod numerem odwołującym do strony w podręczniku, omawiane są nowe pojęcia gramatyczne zilustrowane na przykładach pozwalających na dogłębne zrozumienie istoty problemu. W połączeniu z materiałem zawartym w podręczniku nowe zjawiska gramatyczne poruszane w zeszytce „Prepariamoci per la lezione!” są wprowadzane i jednocześnie analizowane, co też pozwala na szybkie przyswojenie sobie nowych treści i wypracowanie założonych kompetencji językowych.

Ostatnią część zeszytu stanowi słowniczek włosko-polski zawierający zestaw podstawowych słów użytych w dialogach pojawiających się w podręczniku „Fantastico! 1”.

Podobnie jak w pierwszej części zeszytu, w słowniczku celowo nie zostały ujęte nowe słowa pojawiające się w tekstach kulturoznawczych podręcznika. Tłumacząc je we własnym zakresie lub w ramach pracy grupowej w klasie, uczeń może kształcić umiejętność pracy ze słownikiem, poszerzając tym samym nabywaną wiedzę.

Symbolika

 **1** – Przeczytaj komentarz gramatyczny

Skróty

s.m. – sostantivo maschile – rzeczownik rodzaju męskiego

s.f. – sostantivo femminile – rzeczownik rodzaju żeńskiego

s.m.pl. – rzeczownik rodzaju męskiego liczba mnoga

s.f.pl. – rzeczownik rodzaju żeńskiego liczba mnoga

Strona 3

**UNITÀ V – A TAVOLA
A FESTEGGIARE**

LESSICO:

Vorrei farti gli auguri.

Chciałbym/chciałabym złożyć Ci życzenia.

Buon Natale e Buon Anno!

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i szczęśliwego Nowego Roku!

Devi apparecchiare la tavola!

Musisz nakryć do stołu!

Stavolta sparecchi tu, io non mi muovo!

Tym razem ty sprzątasz ze stołu, ja się nie ruszę!

Scusi, quanto costa questa borsetta?

Przepraszam, ile kosztuje ta torebka?

Andiamo a nozze.

Idziemy na wesele.

Strona 4

FESTA DI COMPLEANNO

IMPREZA URODZINOWA

LESSICO:

Buon compleanno!

Wszystkiego najlepszego z okazji urodzin!

Sofia compie gli anni.

Zofia ma urodziny.

Le posso comprare un regalo favoloso.

Mogę jej kupić superprezent.

Ho il conto in rosso.

Jestem bez pieniędzy./Mam puste konto.

Anticipo io i soldi per te.

To ja wyłożę za ciebie pieniądze.

A parte il regalo, mi presti una piccola somma?

Abstrahując od prezentu, pożyczysz mi trochę pieniędzy?
(**una piccola somma** – mała sumka)

Quando mi restituisci il vecchio debito?

Kiedy mi oddasz stary dług?

Vuoi avere un altro impegno?

Chcesz mieć kolejne zobowiązanie?
(**altro** – inne, kolejne)

Non mi posso più fidare di lei.

Nie mogę już jej ufać.

La fiducia non c'entra!

Zaufanie nie ma tu nic do rzeczy!

Fammi pensare un attimo!

Daj mi się zastanowić przez chwilę!

Non si può più contare su nessuno.

Non importa.

Si offende e mette giù.

Gestisci male il budget!

È una meraviglia.

Nie można już na nikogo liczyć.

Nieważne.

Obraża się i odkłada słuchawkę.

Źle prowadzisz swój budżet!

To cudowne/super.

GRAMMATICA



I PRONOMI INDIRETTI – ZAIMKI DOPEŁNIENIA DALSZEGO

FORME ATONE

formy słabe

Francesco mi spiega
il problema.

Francesco ti presta dei
soldi.

Natalina gli restituisce
i soldi.

Sabina le compra
un regalo.

Signora, noi Le diciamo
tutto.

Voi ci spiegate
il problema.

Loro vi regalano
un orologio.

Noi gli regaliamo
qualcosa di bello.
(forma stosowana
w mowie, w sytuacji
nieoficjalnej)

Noi regaliamo loro
qualcosa di bello.
(forma stosowana
w piśmie i w starannej
wypowiedzi ustnej)

Franciszek tłumaczy mi
problem.

Franciszek pożyczca ci
pieniądzę.

Natalina oddaje mu
pieniądzę.

Sabina kupuje jej prezent.

Proszę Pani, wszystko
Pani powiemy.

Tłumaczycie nam
problem.

Oni dają wam zegarek
w prezencie.
(**regalare** – podarować)

My dajemy im w prezencie
coś ładnego.

My dajemy im w prezencie
coś ładnego.

FORME TONICHE

formy mocne

Spiega a me.

Presta a te.

Restituisce a lui.

Compra a lei.

Diciamo a Lei.

Spiegate a noi.

Regalano a voi.

**Noi diamo a loro
qualcosa di bello.**

**Noi diamo a loro
qualcosa di bello.**

Zaimek dopełnienia dalszego zastępuje w zdaniu rzeczownik w funkcji dopełnienia, odpowiadający na ogół na pytanie: komu, czemu?, czyli na pytanie polskiego celownika. W języku włoskim jest on wprowadzany za pomocą przyimka **a**.

Przykład: **Restituisco i soldi a Monica.**

Oddaję pieniądze Monice.

Le restituisco i soldi.

Oddaję jej pieniądze.

Jak widać na powyższym przykładzie, zaimek dopełnienia dalszego, podobnie jak inne zaimki, w trybie oznajmującym, jest stawiany przed czasownikiem. Reguła ta obowiązuje w przypadku czasów prostych, gdy w zdaniu występuje jeden czasownik. Poniżej przypomnienie, w jakim miejscu należy umieścić zaimek dopełnienia dalszego w innych przypadkach. Zasada pokrywa się z tą, która została podana dla określenia miejsca zaimków dopełnienia bliższego.

Indicativo – Tryb oznajmujący

Przykład: **Ti capisco.**

Rozumiem cię.

Ti voglio capire.

Chcę cię zrozumieć.

Voglio capirti.

Chcę cię zrozumieć.

Ti ho capito.

Zrozumiałem cię/Zrozumiałam cię.

Ti capivo sempre.

Zawsze cię rozumiałem/Zawsze cię rozumiałam.

Imperativo – Tryb rozkazujący

Przykład: **Capiscimi!**

Zrozum mnie!

Capitemi!

Zrozumcie mnie!

Zaimki dopełnienia dalszego dzielą się na słabe i mocne. Z reguły zaimki słabe stosowane są przed czasownikiem, a mocne po nim.

Przykład: **Mi aiuta.**

Pomaga mi.

Aiuta me.

Pomaga właśnie mnie.

Za pomocą zaimków mocnych podkreślamy ich znaczenie, jak widać na powyższych przykładach.



2 LA PARTICELLA **NE** E I PRONOMI DIRETTI NELLE ESPRESSIONI DI QUANTITÀ PARTYKUŁA **NE** I ZAIMKI DOPEŁNIENIA BLIŻSZEGO W WYRAŻENIACH ZWIĄZANYCH Z ILOŚCIĄ

Zastępując rzeczownik, występujący w funkcji dopełnienia bliższego w wyrażeniach związanych z ilością stosujemy partykułę zaimkową **ne**.

Przykład: **Vuoi delle mele? Quante ne vuoi?**

Chcesz jabłka? Ile ich chcesz?

Quante tazzine di caffè hai bevute?

Ile wypitaś filiżanek kawy?

Ponadto, w czasach złożonych, należy pamiętać o uzgodnieniu imiesłowu czasu przeszłego – *participio passato* w liczbie i w rodzaju do rzeczownika, kryjącego się za zaimkiem *ne*.

Przykład: **Oggi ne ho bevute solo tre.**

*Dzisiaj wypitał tylko trzy.
(tazzine di caffè **s.f.pl**)*

W przypadku gdy wyrażenie ilości odnoszące się do rzeczownika występującego w funkcji dopełnienia bliższego, oznacza całość zbioru, a nie jego część, stosujemy zaimki dopełnienia bliższego.

Przykład: **Quante pere hai mangiato?**

Le ho mangiate tutte.

*Ile gruszek zjadłaś?
Zjadłam je wszystkie.*

Strona 6

**IO NON C'ENTRO NIENTE,
TI GIURO!**

**NIE MAM Z TYM NIC WSPÓLNEGO,
PRZYSIĘGAM!**

LESSICO:

Io non c'entro niente.

Nie mam z tym nic wspólnego.

Chi si scusa, si accusa!

Tłumaczą się tylko winni!

Non ne ho idea!

Nie mam pojęcia.

Buon compleanno!

Wszystkiego najlepszego z okazji urodzin!

Buona festa!

Dobrej zabawy!

Buon divertimento!

Bawcie się dobrze!

In bocca al lupo!

Powodzenia! (przed egzaminem, pierwszym występem, sytuacją powiązaną z elementem stresu)

Auguri!

Wszystkiego najlepszego!
Powodzenia!

Buona Pasqua!

Wesołych Świąt Wielkanocnych!

Buon appetito!

Smacznego!

Sentite condoglianze!

Szczerze wyrazy współczucia!

Fatti forza!

Trzymaj się! (w kontekście przykrej sytuacji)
Weź się w garść!

Strona 8

A COLAZIONE

NA ŚNIADANIU

LESSICO:

Vado al forno.

Idę do piekarni.

Ho parlato con il nostro fornaio.

Rozmawiałem/rozmawiałam z naszym piekarzem.

Puoi fare un salto al supermercato?

Możesz skoczyć do supermarketu?

Ti serve qualcosa?

Potrzebujesz czegoś?

Comprami dello zucchero. Sono rimasta senza.

Kup mi cukier. Skończył mi się.

Non mi piace bere amaro.

Nie lubię pić gorzkiego.

È troppo dolce!

To za słodkie!

Ingrassi sempre di più!

Coraz bardziej tyjes!

Si è fatto tardi, scappo, altrimenti, non concludo niente.

Zrobiło się późno, lecę, w przeciwnym razie nic nie załatwię.

Ti disturbo?

Przeszkadzam ci?

Mi puoi accompagnare all'esame?

Możesz mnie odprowadzić na egzamin?

Lui la minaccia.

On jej grozi.

Quanto ti invidio!

Ale ci zazdroścuję!

Chiedigli di chiamarmi al più presto!

Poproś go, by do mnie jak najszybciej zadzwonił!

GRAMMATICA



3 I PRONOMI DIRETTI ED INDIRETTI – CONFRONTO ZAIMKI DOPEŁNIENIA BLIŹSZEGO I DALSZEGO PORÓWNANIE

W języku włoskim konstrukcja czasownika z dopełnieniem bliższym bądź dalszym w niektórych przypadkach różni się od analogicznych konstrukcji w języku polskim.

W poniższych przykładach w języku polskim czasownik wymaga użycia zaimka w celowniku, a w języku włoskim – biernika.

Przykład: **La aiuto.**

Pomagam *jej*.

Lo ringrazio.

Dziękuję *mu*.

Istnieje także kilka czasowników, których konstrukcja przewiduje użycie dopełnienia bliższego w języku polskim w miejsce dopełnienia dalszego w języku włoskim i odwrotnie. Podstawowym czasownikiem takiego rodzaju jest **chiedere** – pytać, prosić.

Przykład: **Chiedo spiegazioni a Barbara.**

Proszę Barbarę o wyjaśnienia.

Le chiedo spiegazioni.

Proszę ją o wyjaśnienia.

Chiedo la data della partenza al nostro coordinatore.

Pytam naszego wychowawcę o datę wyjazdu.

Gli chiedo la data della partenza.

Pytam go o datę wyjazdu.

Gli chiedo di rispondermi al più presto.

Proszę go, by mi jak najszybciej odpowiedział.



4 LA PARTICELLA CI E IL COMPLEMENTO DI LUOGO PARTYKUŁA CI A OKOLICZNIK MIEJSCA

Partykuła *ci* zastępuje w języku włoskim okolicznik miejsca.

Przykład: **Vai al supermercato?**

Si, ci vado.

Siete al mare?

Si, ci siamo da due giorni.

Idziesz do supermarketu?

Tak, idę tam.

Jesteście nad morzem?

Tak, jesteśmy tu od dwóch dni.

Strona 10

A PRANZO

NA OBIEDZIE

LESSICO:

Stavo dimenticando che loro sono vegetariani.

Zapomniałabym, że oni są wegetarianami.

Devo rispettare le loro abitudini.

Muszę uszanować ich zwyczaje.
(**abitudine s.f.** – zwyczaj)

Ti do ragione.

Przyznaję Ci rację.

Mettiamoci d'accordo per il risotto.

Umówmy się na risotto.

Ho già comprato un vasetto di sugo.

Kupiłem/kupiłam już słoiczek sosu.

Ne ho preso una bella punta.

Wziąłem/wzięłam duży kawałek.
(w odniesieniu do parmezanu)

Ho messo tutto nella dispensa.

Włożyłem/włożyłam wszystko do spiżarni.

Hai notato?

Zauważyłeś/zauważyłaś?

Può darsi.

Prendi un chilo di uva bianca e nera.

**Hai dimenticato di prendere
una vaschetta di gelato!**

Może.

Weż kilo białych i ciemnych winogron.

Zapomniałeś/zapomniałaś wziąć jedno opakowanie lodów!

Strona 11

PROBLEMI DI BILANCIA

PROBLEMY Z WAGĄ

LESSICO:

Sei calata di peso!

Ho rinunciato al pane.

**Mangio molti pomodori, cipolla,
zucchine e melanzane grigliate.**

**Vuoi un po' di fragole o un pezzo di
cocomero?**

**Non mangiare tante pere e ciliegie,
sono pesanti!**

Non mi piacciono i cereali al latte.

Vorrei un panino al crudo, per favore.

Ho mangiato del pollo fritto.

**Non mi piace il tacchino né lesso,
né stufato.**

Comprami del bovino, per favore.

Mi piacciono tanto le arance siciliane!

Una brioche alla crema, per favore.

Mangio molte mele.

**Ti piacciono le uova strapazzate con
la pancetta?**

**Il pesce al cartoccio e il pesce
a bagnomaria sono raccomandati
per tutte le diete.**

Spadłaś na wadze!

Zrezygnowałem/zrezygnowałam
z chleba.

Jem dużo pomidorów, cebuli, kabaczków
i bakłażanów z grilla.

Chcesz trochę truskawek czy kawałek
arbuza?

Nie jedz tyle gruszek i czereśni, są
ciężkostrawne!
(**pesante** – ciężki, ciężkostrawny)

Nie lubię płatków zbożowych z mlekiem.

Poproszę bułkę z surową szynką.

Jadłem/jadłam smażonego kurczaka.

Nie lubię indyka gotowanego ani
duszonego.

Kup mi, proszę, mięso wołowe.

Tak bardzo lubię sycylijskie pomarańcze!

Bułkę z kremem, proszę.

Jem dużo jabłek.

Lubisz jajecznicę z boczkiem?

Ryba pieczona w rękawie i ryba na parze
są zalecane we wszystkich dietach.

GRAMMATICA

5 **GLI ARTICOLI E LE PREPOSIZIONI NELLE
ESPRESIONI DI QUANTITÀ
RODZAJNIKI I PRZYIMKI W WYRAŻENIACH IŁOŚCI**

Przy wyrażaniu nieokreślonej ilości przy rzeczowniku, w funkcji dopełnienia bliższego, stosujemy rodzajnik częściowy.

Przykład: **Prendo del pollo.** *Biorę kurczaka.* (*nieokreślona ilość*)
Mangio delle pere. *Jem gruszeki.* (*bez podania ilości*)
Prendo un chilo di pollo. *Biorę kilo kurczaka.* (*ilość określona*)

Kiedy określamy ilość wyrobu, stosujemy przyimek prosty **di**.

W przypadku gdy mówimy o swoich preferencjach czy gustach, używamy rodzajnika określonego.

Przykład: **Mi piacciono le fragole.** *Lubię truskawki.*

Jeżeli chcemy poinformować o smaku produktu wyrażonego rzeczownikiem, stosujemy przyimek **a** w połączeniu z rodzajnikiem, co ilustruje poniższy przykład.

Przykład: **Mi piacciono i gelati al limone.** *Lubię lody cytrynowe.*

Ta sama zasada dotyczy się sytuacji, gdy mówimy o produktach spożywczych w zdaniach typu:

Przykład: **Non amo molto le brioche alla crema.**
Nie lubię zbyt słodkich bułek z kremem.

Strona13**VENGONO GLI OSPITI!****PRZYCHODZĄ GOŚCIE!****LESSICO:****Porta la tovaglia in sala!**

Zanieś obrus do jadalni!

Prendi ancora due piatti piani e due fondi!

Weź jeszcze dwa płytke talerze i dwa głębokie!

Hai dimenticato i tovaglioli!

Zapomniałeś/zapomniałaś serwetek!

Dove sono le posate?

Gdzie są sztućce?

Porta ancora un cucchiaio, una forchetta e un coltello!

Przynieś jeszcze jedną łyżkę, widelec i nóż!

Dove sono i bicchieri?

Gdzie są szklanki?

Sparecchia tu!

Ty posprzątaj ze stołu!

Hai pulito il pavimento?

Ho passato l'aspirapolvere nelle camere e ho spolverato i mobili.

Perché stai con le mani in mano, muoviti!

È una secchiona!

Torna sempre con il massimo dei voti!

Mettiti a studiare invece di invidiarla!

Chiuso il discorso!

Buongiorno, permesso?

Ti piace il mio risotto? Ne vuoi un altro po'?

Mi passi il sale, per favore?

Posso portare via l'arrosto o lo mangiate ancora?

Porta dell'acqua! Siamo rimasti senza.

Anna, hai fatto il bucato?

Laura, puoi stirarmi questa camicia, per favore?

Umyteś/umyłaś podłogę?

Poodkurzałem/poodkurzałam w pokojach i pościerałem/pościerałam kurze.

Dlaczego stoisz z założonymi rękami, rusz się!

To kujonka!

Wraca zawsze z najlepszymi ocenami!

Zabierz się do nauki, zamiast jej zazdrościć!

Koniec dyskusji!

Dzień dobry, czy można?

Smakuje Ci moje risotto? Chcesz jeszcze trochę?

Podasz mi sól?

Mogę zabrać pieczeń czy jeszcze jecie?

Przynieś wodę! Skończyła się nam.

Anno, zrobiłaś pranie?

Lauro, możesz wyprasować mi tę koszulę?

Strona 15

A CENA AL RISTORANTE

LESSICO:

Cosa Le porto per primo?

Vorrei qualcosa di sfizioso.

L'ho apprezzato.

Vuoi assaggiarlo?

Mi ha convinta.

A voi la scelta.

NA KOLACJI W RESTAURACJI

Co Pani/Panu podać na pierwsze danie?

Chciałabym coś wyszukanego.

Doceniłem/doceniłam to.

Chcesz tego spróbować?

Przekonał/przekonała mnie Pan/Pani.

Do was należy wybór.

Strona 16**DAL MACELLAIO****LESSICO:**

Cosa Le offro oggi?

**Vorrei un pollo intero, due conigli,
tre bistecche di cavallo e due etti
di prosciutto crudo.**

I PRODOTTI E LE CONFEZIONI

**Comprami un vasetto di olive verdi,
due scatole di tonno e una di pelati
e poi mezzo chilo di salsicce.**

**Perché hai comprato solo due lattine
di coca?**

**Di nuovo hai dimenticato
il dentifricio!**

Strona 17**DOVE LI COMPRI?****LESSICO:**

**Siamo già dal fruttivendolo, ti
prendiamo delle pesche o dei fichi?**

**Da quando non ti piacciono
le albicocche?**

Una birra alla spina, per favore.

**Ho voglia di una tisana alla menta.
Passi in erboristeria?**

Ti va un cono?

**Portami uno stecco alla panna
e un ghiacciolo alla coca per
mio fratello.**

**Prendimi una coppa due gusti, non
importa quali.**

Ci vediamo in gelateria.

U RZEŹNIKA

Co dzisiaj Pani/Panu podać?

Chciałbym/chciałabym całego kurczaka,
dwa króliki, trzy steki końskie i 20 dkg
surowej szynki.

WYROBY I OPAKOWANIA

Kup mi stoiczek zielonych oliwek, dwie
puszki tuńczyka i jedną pomidorów
i jeszcze pół kilo kiełbasek. (**poi** –
potem)

Dlaczego kupiłeś/kupiłaś tylko dwie
puszki coca-coli?

Znowu zapomniałeś/zapomniałaś pasty
do zębów!

GDZIE JE KUPUJESZ?

Jesteśmy już w warzywniaku, wziąć ci
brzoskwinie czy figi?

Od kiedy nie lubisz moreli?

Proszę jedno lane piwo.

Mam ochotę na herbatę miętową.
Wstąpisz do sklepu zielarskiego?

Masz ochotę na rożka? (loda)

Przynieś mi lód na patyku o smaku
śmietankowym i lód wodny o smaku
coli dla mojego brata.

Weź mi kubek lodów, dwa smaki,
nieważne jakie.

Zobaczymy się w lodziarni.

Strona 19

L'ABITO NON FA IL MONACO

LESSICO:

**Quest'anno si sono aggregate
al nostro gruppo due ragazze.**

**Lei è tanto spiritosa e pure
disponibile.**

**Questa è una ragazza che dà
nell'occhio!**

**Porta sempre i vestiti assortiti con
gusto!**

Prendi questa maglietta!

Dove sono i miei pantaloni?

Ti ho comprato una gonna nuova.

Bella questa camicetta!

**Metti le scarpe, prendi questa felpa
e usciamo!**

Dove vi siete dati appuntamento?

Mi è venuta voglia di gelato.

**Non mi piace indossare i vestiti
di colori sgargianti.**

**Non mi piacciono le ragazze troppo
truccate.**

Questo tailleur ti sta benissimo.

Non capisco il suo comportamento.

**Perché ti sei messo le scarpe da
ginnastica?**

NIE SZATA ZDOBI CZŁOWIEKA

W tym roku dołączyły do naszej grupy
dwie dziewczyny.

Ona jest bardzo dowcipna, a także
koleżeńska.

To jest dziewczyna, która rzuca się
w oczy.

Nosi zawsze gustownie dobrane ubrania!

Weź tę koszulkę!

Gdzie są moje spodnie?

Kupiłam ci nową spódnicę.

Ładna ta bluzeczka!

Włóż buty, weź tę bluzę i wychodzimy!

Gdzie się umówiliście?

Przyszła mi ochota na loda.

Nie lubię nosić ubrań w jaskrawych
kolorach.

Nie podobają mi się za bardzo
umalowane dziewczyny.

Bardzo ci pasuje ten kostium.

Nie rozumiem jego/jej zachowania.

Dlaczego założyłeś sportowe buty?

Strona 21**DACCI UN'OCCHIATA!****LESSICO:**

Lei è ricca, ma non lo dà a vedere.

Datti da fare!

Non darti per vinta!

Datti un po' di tempo!

Dammi il cinque!

**Non dare sempre il tuo parere
quando non sei interpellata!**

Avete già dato quest'esame?

Quando date la festa?

Porca miseria, mi dai sui nervi!

Ma dai, non ci posso credere!

RZUĆ NA TO OKIEM!

Ona jest bogata, ale nie daje tego po sobie poznać.

Zabierz się do roboty!

Nie dawaj za wygraną!

Daj sobie trochę czasu!

Przybij piątkę!

Nie wypowiadaj zawsze swojego zdania
kiedy Cię nie pytają!

Zdaliście już ten egzamin?

Kiedy organizujecie imprezę?

Cholera jasna, działasz mi na nerwy!

No co ty, nie mogę w to wierzyć!

Strona 22**IN UN NEGOZIO DI ABBIGLIAMENTO****LESSICO:**

**Non riesco a trovare una taglia più
piccola.**

Scusi, cerco il camerino.

In fondo, a destra.

W SKLEPIE ODZIEŻOWYM

Nie mogę znaleźć mniejszego rozmiaru.
(w odniesieniu do ubrań)

Przepraszam, szukam przymierzalni.

Na końcu, po prawej stronie.

IN UN NEGOZIO DI CALZATURE**LESSICO:**

**Non mi piacciono le scarpe con
il tacco alto.**

È l'ultimo paio.

Che numero porta?

W SKLEPIE OBUWNICZYM

Nie podobają mi się buty na wysokim obcasie.

To ostatnia para.

Jaki jest pański rozmiar?

Questi stivali sono di pelle di ottima qualità.

Vuoi provare questa camicetta?

Devo provarne un'altra, questa mi sta un po' larga.

Questa giacca mi sta un po' stretta.

Te kozaki są ze skóry bardzo wysokiej jakości.

Chcesz przymierzyć tę bluzeczkę?

Muszę przymierzyć inną, ta jest na mnie za szeroka.

Ta marynarka jest na mnie trochę za ciasna.

Strona 23

TIRIAMO LA CINGHIA!

ZACISKAMY PASA!

LESSICO:

Non so cosa mettermi addosso!

Non voglio fare una figuraccia.

Non esageriamo mica!

Neanche per idea!

Forza, usciamo!

Sono disposta a risparmiare sulle scarpe.

Lei è spendacciona e lui tirchio, che coppia!

Non mi piacciono né fumetti, né riviste di storia.

Mi hai comprato una ricarica?

Che spese sei pronto a tagliare nel momento di particolare emergenza?

Nie wiem, co na siebie włożyć!

Nie chcę źle wypaść.

Ale nie przesadzajmy!

Nie ma mowy!

No, chodźmy! (wychodźmy)

Jestem skłonna oszczędzać na butach.

Ona jest rozrzutna, a on skąpy, ale para!

Nie lubię komiksów ani czasopism historycznych.

Kupieś/kupiłaś mi doładowanie?

Jakie wydatki jesteś skłonny uciąć w razie konieczności?

(**tagliare** – ciąć; **nel momento di** – w czasie; **particolare** – szczególny; **emergenza** – zagrożenie, nagły przypadek)

Strona 24**NON FACCIAMO PAZZIE!****LESSICO:**

Eravamo d'accordo di uscire insieme? Byliśmy umówieni, że wyjdziemy razem?

Ciao ciccio. Cześć, misiu.

Non l'ho dimenticato, figuriamoci. Nie zapomniałam, gdzieżby.

Non cambiare discorso! Nie zmieniaj tematu!

Quanto sei impaziente! Ale jesteś niecierpliwy!

Meno male. Pół biedy.

Adesso risparmiamo solo sul botteghino. Teraz zaoszczędzimy tylko na kinie.
(**botteghino s.m.** – kasa biletowa w kinie i teatrze)

Non ne vale la pena! Nie warto!

Tu mi nascondi qualcosa... Coś przede mną ukrywasz...

Lei conduce un'attività in proprio, ma è messa male finanziariamente. Ona prowadzi działalność gospodarczą, ale jest w trudnej sytuacji finansowej.

Ti ha mollato la ragazza? Rzuciła cię dziewczyna?

Sei stato bocciato all'esame? Oblałeś egzamin?

Guarda come ti sei ridotta! Popatrz, do czego się doprowadziłaś!

Strona 26**QUESTIONI DI PREZZO****LESSICO:**

Il prezzo non è esposto. Cena nie jest wywieszona.

Sono iniziati i saldi di fine stagione. Zaczęły się już posezonowe obniżki.

C'è uno sconto? Czy jest rabat?

L'ho pagato un occhio. Zapłaciłem/zapłaciłam bardzo dużo.

È stato un affarone. Zrobiłem/zrobiłam świetny interes.
(zamiast *robić* użyty czasownik **essere**)

Ho preso una fregatura. Dałem/dałam się oszukać.
(zamiast *dać* użyty czasownik **prendere**)

NIE SZALEJMY!**KWESTIA CENY**

Vorrei fare un reclamo.

Chciałbym/chciałabym złożyć reklamację.

Questa borsa ha un buco.

W tej torbie jest dziura.
(Ta torba ma dziurę)

Non è stato un acquisto ben pensato.

To nie był dobrze przemyślany zakup.
(**acquisto s.m.** – zakup)

Ho perso lo scontrino.

Zgubiłem/zgubiłam paragon.

Ho pagato con un assegno.

Zapłaciłem/zapłaciłam czekiem.

Pago sempre in contanti.

Zawsze płać gotówką.

Strona 27

TRA GLI AFFETTI E I DIFETTI

UCZUCIA I PRZYWARY (TRA- między)

LESSICO:

Quand'è che ti sposi?

Kiedy wychodzisz za mąż? Kiedy się żenisz?

Che ti ha preso stamattina?

Co Ci się stało dzisiaj rano?

Devi cercare un lavoro sul serio.

Musisz na serio szukać pracy.

Sono sei anni che vi frequentate!

Chodzicie ze sobą już sześć lat!

Come faccio a saperlo?!

Skąd mam to wiedzieć?!

Siete tutte fissate sul lavoro.

Macie wszystkie obsesję na punkcie pracy.

È uscito sbattendo la porta.

Wyszedł, trzaskając drzwiami.

Hai già comprato le bomboniere?

Kupiłeś/kupiłaś już prezenty dla gości?
(na wesele)

Dove andate in viaggio di nozze?

Gdzie jedziecie w podróż poślubną?

Avete già scelto le partecipazioni?

Wybraliście już zaproszenia? (na ślub)

Ho già comprato le fedi.

Kupiłem/kupiłam już obrączki.

Ecco una foto degli sposi novelli.

Oto zdjęcie młodej pary.

**La cerimonia nuziale si terrà in data
12 agosto 2012.**

Ceremonia zaślubin będzie miała miejsce
12 sierpnia 2012 roku.

**Siete pregati di confermare la Vostra
presenza per posta.**

Prosimy Was o potwierdzenie obecności
drogą pocztową. (pocztą)

Strona 30**CHE ROMPISCATOLE!****LESSICO:**

Sono disperata, Marco ha rotto con me.

Il tempo si è rotto di nuovo!

La gita in montagna è saltata.

Accidenti, mi si è rotta la macchina.

Lo sciacquone non funziona di nuovo!

Inutile fare l'idraulico.

Il capo mi ha rotto oggi. Mi devo scaricare.

Vado in palestra.

Hai rotto un altro bicchiere. Che ti succede?!

Franco ha rotto i rapporti con tutti e si è chiuso a riccio.

Il cielo si è coperto di nuovo.

Senza macchina faccio fatica a spostarmi in città.

Ha fatto danni un'altra volta.

ALE NUDZIARZ!

Jestem zrozpaczona, Marek zerwał ze mną.

Pogoda znowu się zepsuła.

Wycieczka w góry przepadła.

Kurczę, samochód mi się zepsuł.

Spluczka znowu nie działa!

Nie ma sensu robić z siebie hydraulika.

Szef mnie dzisiaj wkurzył. Muszę się wyładować.

Idę na siłownię. (**palestra s.f.** – sala gimnastyczna, siłownia)

Rozbiłeś/rozbiłaś kolejną szklankę. Co Ci się dzieje?!

Franco zerwał stosunki ze wszystkimi i zamknął się w sobie.

Niebo znowu się zachmurzyło.

Bez samochodu trudno mi poruszać się po mieście.

Narobił szkód kolejny raz.

Strona 34

**UNITA VI – PALESTRATI IN GIRO
PER IL MONDO**

LESSICO:

Vado in palestra.

Oggi c'è un caldo da bollino rosso!

Un'andata per Roma, per favore.

Strona 35

SIAMO IN FORMISSIMA!

LESSICO:

**Mi sento debole e per di più mi
scoppia la testa.**

Ti rovinerai la salute!

**Non ti mantieni in forma, per forza
sei stanca.**

Ti ammalerei di sicuro!

Vado in bicicletta.

**Io gioco a calcio e Silvio
a pallacanestro.**

**La settimana prossima avrò due
partite.**

Mi rompi le scatole!

Tiene alla tua salute.

Forse un giorno mi convincerò.

Mai dire mai.

**La situazione peggiora di giorno in
giorno.**

Dopodomani parto per la Francia.

**UNIT VI – WYSPORTOWANI
W PODRÓŻY PO ŚWIECIE**

Idę na siłownię.

Dzisiaj jest wyjątkowo gorąco!

Proszę bilet w jedną stronę do Rzymu.

JESTEŚMY W ŚWIETNEJ FORMIE!

Czuję się słaby/słaba i na dodatek głowa
mi pęka.

Zniszczysz sobie zdrowie!

Nie trzymasz formy, siłą rzeczy jesteś
zmęczona.

Na pewno się rozchorujesz!

Jeżdżę na rowerze.

Gram w piłkę nożną, a Silvio
w koszykówkę.

W przyszłym tygodniu będę miał/miała
dwa mecze.

Wkurzasz mnie!

Zależy mu na twoim zdrowiu.

Może pewnego dnia się przekonam.

Nigdy nie mów nigdy.

Sytuacja pogarsza się z dnia na dzień.

Pojutrze wyjeżdżam do Francji.

GRAMMATICA


**LA FORMAZIONE DEL FUTURO SEMPLICE
TWORZENIE CZASU PRZYSZŁEGO PROSTEGO**

Futuro semplice jest czasem przyszłym prostym, co oznacza, że jest tworzony przez dodanie do tematu czasownika odpowiedniej końcówki, jak poniżej:

	ABITARE	PRENDERE	SENTIRE
io	abiterò	prenderò	sentirò
tu	abiterai	prenderai	sentirai
lui, lei	abiterà	prenderà	sentirà
noi	abiteremo	prenderemo	sentiremo
voi	abiterete	prenderete	sentirete
loro	abiteranno	prenderanno	sentiranno

	ABITARE	PRENDERE	SENTIRE
io	-erò	-erò	-irò
tu	-erai	-erai	-irai
lui, lei	-erà	-erà	-irà
noi	-eremo	-eremo	-iremo
voi	-erete	-erete	-irete
loro	-eranno	-eranno	-iranno

Strona 37

„TENERE” – COSTRUZIONI
LESSICO:

Perché tieni sempre spento il cellulare?

Lei mi tiene compagnia.

Tienimi aggiornato, mi raccomando!

Terrai la bocca chiusa?

Loro tengono aperto anche di domenica.

„TRZYMAĆ” – KONSTRUKCJE

Dlaczego masz zawsze wyłączoną komórkę?

Ona dotrzymuje mi towarzystwa.

Informuj mnie, proszę, na bieżąco!

Będziesz trzymał buzię na kłódkę?

Oni mają otwarte także w niedzielę.

Mi tieni Matteo, mamma, ho delle commissioni da fare.

Tieni, questo è per te!

Mamo, popilnujesz mi Mateusza, mam sprawy do załatwienia.

Trzymaj, to dla ciebie!

Strona 38

UNO SPORT PER TUTTI!

**SPORT DLA KAŻDEGO!
(DLA WSZYSTKICH)**

LESSICO:

Quest'estate non dovrai nuotare in piscina coperta! Andremo al mare!

Vado in spiaggia. Voglio fare un giro in barca a vela.

In inverno vado spesso a sciare o a pattinare al palaghiaccio.

Non mi piace la pallamano.

Tego lata nie będziesz musiał/musiła pływać na krytym basenie! Jedziemy nad morze!

Idę na plażę. Chcę popływać żaglówką.

Zimą jeżdżę często na narty lub na lodowisko na łyżwy.
(**pattinare** – jeździć na łyżwach,
palaghiaccio s.m. – lodowisko)

Nie lubię piłki ręcznej.

Strona 39

QUATTRO STAGIONI

CZTERY PORY ROKU

LESSICO:

Guarda, sta tuonando e lampeggiando, tra poco ci sarà un temporale.

Il sole picchia forte, prendi i solari.

Non mi piace prendere il sole.

In autunno il cielo sarà spesso coperto e tirerà vento.

Che freddo, prendi un berretto, una sciarpa e i guanti.

Hai preso freddo?

Stai attento, le strade sono ghiacciate!

Patrz, grzmi i błyska się, za niedługo będzie burza.

Słońce mocno przygrzewa, weź krem przeciwsłoneczny.
(**solari m.pl** – krem przeciwsłoneczny – w języku włoskim w liczbie mnogiej)

Nie lubię się opalać.

Jesienią niebo będzie często zachmurzone i będzie wiatr.

Ale zimno, weź czapkę, szalik i rękawiczki.

Przeziębiłeś się?

Uważaj, drogi są oblodzone!

**Oggi non si gira, ci sono cumuli
di neve dappertutto!**

**Ragazzi, andiamo a fare un pupazzo
di neve?**

I bambini sono al settimo cielo!

**Che freddo, quando verrà il disgelo
finalmente...**

Dzisiaj nie da się jeździć, wszędzie są
zaspasy!

Chłopaki, idziemy ulepić bałwana?

Dzieci są w siódmym niebie!

Ale zimno, kiedy w końcu nadejdzie
odwilż...

Strona 40

**QUANDO AVRÀ SMESSO
DI NEVICARE!**

KIEDY PRZESTANIE PADAĆ ŚNIEG!

LESSICO:

Macché, io offesa, figuriamoci!

**Oggi non girano gli spazzaneve,
meglio stare a casa.**

Non sarai un po' insistente?

Sei proprio una grande fifona!

Marco sarà già a casa?

Si saranno persi?

Ależ nie, ja obrażona, gdzie tam!

Dzisiaj nie jeżdżą odśnieżarki, lepiej
siedzieć w domu.

A nie jesteś tak trochę nachalna?

Jesteś naprawdę wielkim tchórzem!

Marek będzie już chyba w domu?

Czyżby się zgubili?

GRAMMATICA



L'IMPIEGO DEL FUTURO SEMPLICE

ZASTOSOWANIE CZASU PRZYSZŁEGO PROSTEGO

Futuro semplice używany jest:

– do wyrażenia czynności przyszłej,

Przykład: **Domani andrò al mare.**

Jutro pojadę nad morze.

– w pierwszym okresie warunkowym,

Przykład: **Se mi sposerai, sarò felice.**

*Jeżeli mnie poślubisz, będę
szczęśliwa.*

– do wydawania poleceń,

Przykład: **Adesso finirai i compiti.**

Teraz skończysz zadania.

– do wyrażenia wątpliwości, lub hipotezy – przypadek często spotykany w mowie potocznej.

Przykład: **Franco sarà a casa?**

Maria sarà arrabbiata con me?

Quanti anni avrà, Maria?

Che ore saranno, secondo te?

Czyżby Franek był już w domu?

Czyżby Maria była na mnie zła?

Ile Maria może mieć lat?

Która może być godzina, według ciebie?

L'IMPIEGO DEL FUTURO ANTERIORE ZASTOSOWANIE CZASU PRZYSZŁEGO UPRZEDNIEGO

Futuro anteriore jest czasem przyszłym, wyrażającym czynność dokonaną i uprzednią w stosunku do drugiej czynności. Na ogół czynność, wyrażona w futuro anteriore, stanowi warunek, którego spełnienie umożliwi wykonanie drugiej czynności i jest wprowadzony w zdaniu przez następujące wyrażenia:

appena – zaledwie,

dopo che – po tym jak

solo quando – tylko wtedy gdy

Futuro anteriore znajduje szerokie zastosowanie w mowie potocznej, wyrażając hipotezę lub wątpliwość w odniesieniu do czynności dokonanej.

Przykład: **Marco non è venuto.**

Si sarà dimenticato?

Il papà si sarà già svegliato, vero?

Claudia si sarà sbagliata.

Marek nie przyszedł.

Czyżby zapomniał?

*Tata się już chyba obudził,
prawda?*

Klaudia chyba się pomyliła.

Strona 42

ALLA STAZIONE

LESSICO:

Giulia si avvicina allo sportello.

Parto con il regionale delle due.

Devo pagare un supplemento per questo treno?

Timbra il biglietto se non vuoi pagare una multa!

Questo biglietto è valido due mesi.

Grazie dell'avvertimento.

NA DWORCU

Julia podchodzi do okienka.

Wyjeżdżam pociągiem regionalnym o drugiej.

Czy muszę zapłacić za miejscówkę do tego pociągu?

Skasuj bilet, jeżeli nie chcesz zapłacić mandatu!

Ten bilet jest ważny przez dwa miesiące.

Dziękuję za ostrzeżenie.

Staremo attenti.

Qual'è la scadenza dei biglietti ferroviari in Italia?

Scusi, da che binario parte il treno per Napoli?

Un blocco di quaranta corse fascia urbana.

Un'andata e ritorno per Milano, per favore.

Ho bisogno di prenotare un volo per Napoli.

Ti aspetto al posteggio di taxi.

Siamo alla fermata d'autobus.

Giorgio ti aspetta già in vettura.

Siamo all'aeroporto.

Będziemy uważać.

Jaki jest termin ważności biletów kolejowych we Włoszech?

Przepraszam, z którego peronu odjeżdża pociąg do Neapolu?

Poproszę czterdziestoprzejazdówkę na strefę miejską.

Proszę powrotny do Mediolanu.

Potrzebuję zarezerwować lot do Neapolu.

Czekam na ciebie na postoju taksówek.

Jesteśmy na przystanku autobusowym.

Jurek czeka na ciebie już w wagonie.

Jesteśmy na lotnisku.

Strona 44

UNA GITA IN MONTAGNA

LESSICO:

Cosa mi consiglieresti di prendere?

Prendi uno zaino capiente e scarpe comode.

Dove ci diamo appuntamento?

A proposito, hai invitato anche Riccardo?

Mi piacerebbe tanto vederti quest'estate.

Non preoccuparti.

Non mi piace l'acqua frizzante, neanche l'aranciata.

Secondo te, cosa disseta di più?

Hai preso una macchina fotografica?

Prima di partire per la montagna, mi alleno sempre un po'.

Co byś mi poradził/poradziła zabrać?

Weź pojemny plecak i wygodne buty.

Gdzie się umawiamy?

À propos, zaprosiłaś także Ryszarda?

Chciałabym bardzo zobaczyć Cię tego lata.

Nie martw się.

Nie lubię wody lekko gazowanej, oranżady też nie.

Według Ciebie, co najlepiej gasi pragnienie?

Zabrałeś/zabrałaś aparat fotograficzny?

Przed wyjazdem w góry zawsze trochę trenuję.

WYCIECZKA W GÓRY

GRAMMATICA



LE FORME E L'IMPIEGO DEL CONDIZIONALE PRESENTE FORMY I ZASTOSOWANIE TRYBU PRZYPUSZCZAJĄCEGO CZASU TERAŹNIEJSZEGO

	ABITARE	PRENDERE	SENTIRE
io	abitere <u>ei</u>	prendere <u>ei</u>	sentire <u>ei</u>
tu	abitere <u>sti</u>	prende <u>resti</u>	sentire <u>sti</u>
lui, lei	abitere <u>bbe</u>	prende <u>rebbe</u>	sentire <u>bbe</u>
noi	abitere <u>mmo</u>	prende <u>remmo</u>	sentire <u>mmo</u>
voi	abitere <u>ste</u>	prende <u>reste</u>	sentire <u>ste</u>
loro	abitere <u>bbero</u>	prende <u>rebbero</u>	sentire <u>bbero</u>

	ABITARE	PRENDERE	SENTIRE
io	-erei	-erei	-irei
tu	-eresti	-eresti	-iresti
lui, lei	-erebbe	-erebbe	-irebbe
noi	-eremmo	-eremmo	-iremmo
voi	-ereste	-ereste	-ireste
loro	-erebbero	-erebbero	-irebbero

Condizionale presente jest to tryb przypuszczający czasu teraźniejszego, który wyraża:

– pragnienie,

Przykład: **Vorrei partire con te.** *Chciałbym z Tobą wyjechać.*

– wątpliwość,

Przykład: **In teoria sarebbero già a Roma.**

Teoretycznie powinni być już w Rzymie.

Non dovrebbe portarti via troppo tempo.

Nie powinno ci to zabrać zbyt dużo czasu.

C'è stato un incidente. Le vittime sarebbero dieci.

Zdarzył się wypadek. Prawdopodobnie jest dziesięć ofiar.

– możliwość.

Przykład: **Potremmo vederci.** *Moglibyśmy/mogłybyśmy się zobaczyć.*

Strona 47

UNA LETTERA DI FEDERICA

LESSICO:

Come saprai di sicuro, ho traslocato.**Mi riposo in spiaggia.****Mi stavo chiedendo se ti andrebbe di venire qui da me.****Ti potresti annoiare al mare?****Fammi sapere la tua decisione.****Ti consiglio di andarci.****Ti sconsiglio di andarci.****Non ci devi andare, fa schifo!****Ti conviene andarci.****Prendi il costume da bagno.****Non dimenticare la giacca a vento!**Strona 49

TOGLITI DA QUI, SUBITO!

LESSICO:

Togliami una curiosità!**Mi sono accorta che non avevi il piacere di vedermi.****Preferisco togliere il disturbo.****Non mi piace impormi.****Non sopporto il tuo silenzio.****Metti le carte in tavola.****Possiamo vederci da qualche parte?****Avrei bisogno di riprendere il fiato.**

LIST FRYDERYKI

Jak pewnie wiesz, przeprowadziłem/
przeprowadziłam się.

Odpoczywam na plaży.

Zastanawiałem się/zastanawiałam się
czy nie miałbyś/miałabyś ochoty
przyjechać tutaj do mnie.Mógłbyś/mogłabyś nudzić się nad
morzem?Daj mi znać, jaką podjąłeś/podjęłaś
decyzję.

Radzę ci tam jechać.

Odradzam ci tam jechać.

Nie wolno ci tam jechać, to ohyda!

Opłaca ci się tam jechać.

Weź strój kąpielowy.

Nie zapomnij wiatrówki!

NATYCHMIAST SIĘ STĄD USUŃ!

Zdradź mi jedną tajemnicę!

Spostrzegłam się, że nie miałeś/miałaś
ochoty mnie widzieć.

Wolę się usunąć.

Nie lubię się narzucać.

Nie mogę znieść ciszy z twojej strony.
(**sopportare** – znosić)

Wyłóż karty na stół.

Możemy się gdzieś zobaczyć?

Potrzebowałbym/potrzebowałabym
trochę odetchnąć.

Strona 50

I PIANI DELLA MAMMA DI MARCO

PLANY MAMY MARKA

LESSICO:

Suo figlio sarà disoccupato.

Jego/jej syn będzie bezrobotny.

Ti sarò grato.

Będę Ci wdzięczny.

La nonna mi ha sempre viziato.

Babcia zawsze mnie rozpieszczała.

Da due giorni ho una macchina di servizio.

Od dwóch dni mam służbowy samochód.

Si sentirà abbandonata.

Poczuje się opuszczona.

Strona 53**UNITÀ VII – TRA I DOLORI E I FAVORI UNIT VII – PRZYSŁUGI I BOLĄCZKI****LESSICO:**

Sono proprio sfortunata! Mi ha beccata la polizia e ho preso una multa.

Mam naprawdę pecha. Złapała mnie policja i dostałam mandat.

Volevo denunciare un furto.

Chciałem/chciałam zgłosić kradzież.

Frena! Non vedi il semaforo rosso?!

Hamuj! Nie widzisz czerwonego światła?!

Strona 54**UN PICCOLO FAVORE****DROBNA PRZYSŁUGA****LESSICO:**

Siamo all'inizio del mese.

Jesteśmy na początku miesiąca.

Ho avuto delle spese impreviste.

Miałem/miałam nieprzewidziane wydatki.

Sono passata con il rosso.

Przejechałam na czerwonym.

Quando impari a guidare prudentemente?!

Kiedy się nauczysz ostrożnie jeździć?
(**guidare** – prowadzić)

Racconta queste cose a qualcun altro, io non ci casco più.

Opowiedz te rzeczy komuś innemu, ja nie dam się już nabrać.

Mario ha provato a prenderti in giro, ma non ci sei cascato. Non ti facevo così furbo!

Mario spróbował zrobić cię na szaro, ale ty nie dałeś się nabrać. Nie myślałem, że jesteś taki sprytny!

Dobbiamo fare chiarezza una volta per tutte.

Musimy wyjaśnić to raz na zawsze.

Mi hai negato la macchina.

Odmówiłeś/odmówiłaś mi samochodu.

Ti è capitato di usare la macchina di un amico?

Zdarzyło ci się używać samochodu przyjaciela?

Lui mi ha mentito.

On mnie okłamał.

GRAMMATICA


**L'AUSILIARE AL PASSATO PROSSIMO – LE REGOLE
 DETTAGLIATE**
**CZASOWNIK POSIŁKOWY W PASSATO PROSSIMO –
 SZCZEGÓŁOWE REGUŁY**

Czasownika posiłkowego *essere* używamy:

- z czasownikami oznaczającymi ruch, przewidującymi punkt wyjścia:

partire, andare, tornare, uscire

lub punkt docelowy:

arrivare, venire, entrare, salire, scendere, cadere

UWAGA! Nie wystarczy, by czasownik był powiązany z ruchem, żeby można go było odmieniać z czasownikiem posiłkowym *essere*. Ruch musi odbywać się w danym kierunku.

Przykład: ***Ho corso per tutta la giornata.***

Sono corsa a scuola.

Abbiamo girato molto per la città.

Ieri abbiamo camminato poco.

Nabiegałam się przez cały dzień.

Pobieглаm do szkoły.

Nachodziliśmy się po mieście.

Wczoraj mało chodziliśmy.

- z czasownikami stanu:

essere, stare, rimanere, restare,

- z niektórymi czasownikami nieprzechodnimi, jak na przykład:

succedere, accadere, sembrare, piacere, diventare, riuscire, costare, nascere, morire, bastare, mancare,

- przy czasownikach modalnych: *dovere, potere, volere* (wybór czasownika posiłkowego zależy od sąsiedniego bezokolicznika).

Przykład: ***Sono dovuta restare a casa.*** – *ponieważ powiedzielibyśmy* – ***Sono restata a casa.***

Ho dovuto studiare. – *ponieważ powiedzielibyśmy* – ***Ho studiato.***

- z wszystkimi czasownikami zwrotnymi:

Przykład: ***Mi sono lavata.***

Umyłam się.

i czasownikami w relacji wzajemnej (podmiot tożsamy z dopełnieniem dalszym).

Przykład: ***Ci siamo spiegate tutto.***

Wszystko sobie wytłumaczyliśmy.

- W przypadku wszystkich czasowników pochodnych od wyżej wymienionych.

Przykład: ***Maria è svenuta.***

Maria zemdląta.

svenire *pochodzi od* ***venire***

Siamo ritornati in quel posto.

Wróciliśmy do tego miejsca.

ritornare *pochodzi od* ***tornare***

Non mi è convenuto.

Nie opłaciło mi się.

convenire *pochodzi od* ***venire***

Czasowniki związane ze zjawiskami meteorologicznymi mogą być odmieniane tak z essere, jak z avere.

Przykład: **ieri ha nevicato e oggi è piovuto.**

Wczoraj padał śnieg, a dzisiaj padał deszcz.



10 OCCHIO! – UWAGA!

W przypadku niektórych czasowników zmiana czasownika posiłkowego pociąga za sobą zmianę znaczenia czasownika.

Przykład: **Ho finito il lavoro.**

Il lavoro è finito.

Il negoziante ha aumentato il prezzo.

Il prezzo è aumentato.

Abbiamo cominciato la lezione.

La lezione è cominciata.

Luigi ha passato le vacanze in Cina.

Laura è passata da me ieri sera.

Mauro ha smontato l'orologio.

Giorgio ha montato il motore.

Luisa è montata sul treno.

Ho cambiato la macchina.

Sono cambiato.

Mi sono cambiato.

Skończyłem pracę.

Praca się skończyła.

Właściciel sklepu podniósł cenę.

Cena się podniosła.

Zaczęliśmy lekcję.

Lekcja się zaczęła.

Luigi spędził wakacje w Chinach.

Laura wstąpiła do mnie wczoraj wieczorem.

Mauro rozmontował zegarek.

Jurek zmontował silnik.

Luiza wsiadła do pociągu.

Zmieniłem samochód.

Zmieniłem się.

Przebrałem się.

Strona 59

IN UFFICIO

LESSICO:

Ho sentito dire che oggi il capo è arrabbiato.

Hai sentito parlare del nuovo sistema?

Ho dovuto recuperare dei dati.

Mi intendo di informatica.

Che peccato, mi è proprio sfuggito.

Il capo ha firmato il tuo aumento.

W BIURZE

Styszałem/styszałam, że dzisiaj szef jest zły.

Styszałeś/styszałaś o nowym systemie?

Musiałem/musiałam odzyskać dane.

Znam się na informatyce.

Ale szkoda, naprawdę mi umknęło.

Szef podpisał twoją podwyżkę.

Ce l'hai con me?	Masz do mnie pretensje?
Io non ce l'ho con lei.	Ja nic do niej nie mam.
Lui ha ammaccato la mia macchina.	On uszkodził mi samochód. (ammaccare – wgnieść)
Avete fatto pace?	Pogodziliście/pogodziłyście się?
Non mi è passata.	Nie przeszło mi.
Questa notizia mi ha stupito.	Ta wiadomość mnie zdumiała.
Lo dici sul serio o per scherzo?	Mówisz to na serio czy żartem?

GRAMMATICA

11 LE COSTRUZIONI: „SENTIR DIRE” E „SENTIR PARLARE” KONSTRUKCJE: „SŁYSZEĆ, ŻE” I „SŁYSZEĆ O”

Należy zwrócić uwagę na tłumaczenie zdań z czasownikiem *sentire*.

Przykład: **Mi senti?** Słyszysz mnie?

Hai sentito dire che Franco parte per Roma?

Słyszałeś/słyszałaś, że Franco wyjeżdża do Rzymu?

Hai sentito parlare di questo corso?

Słyszałeś/słyszałaś o tym kursie?

Jak widać, w zdaniach występuje konieczność użycia czasownika *dire* w konstrukcjach – „słyszałem, że” i *parlare* w przypadku konstrukcji – „słyszałem o”.

Strona 62

TRA I MALATI E I CONVALESCENTI

CHORZY I REKONWALESCENCI

LESSICO:

Mi sono intossicato.	Zatrujęm się.
Fatti consigliare in farmacia!	Poradź się w aptece!
Fatti pagare!	Każ sobie zapłacić.
Ho chiamato il Pronto Soccorso.	Zadzwońnięm na pogotowie.
Maria è svenuta.	Maria zemdłała.
È caduta per terra priva di sensi.	Upadła nieprzytomna na ziemię.
Adesso tocca a te!	Teraz kolej na ciebie!

Mi fanno male le gambe.	Nogi mnie bołą.
Dopo questa gita mi fanno male anche i polpacci.	Po tej wycieczce bołą mnie także łydki.
Come ti fai passare il mal di pancia?	Jak to robisz, żeby ci przeszedł ból brzucha?
Sono andato ad un corso di primo soccorso.	Poszedłem na kurs pierwszej pomocy.
Gli abbiamo prestato i primi soccorsi.	Udzieliliśmy mu pierwszej pomocy.
Dimmi, la cassetta di primo soccorso, ce l'abbiamo?	Powiedz, mamy apteczkę?

GRAMMATICA

IL PLURALE DI ALCUNE PARTI DEL CORPO LICZBA MNOGA NIEKTÓRYCH CZĘŚCI CIAŁA

W przypadku rzeczowników oznaczających niektóre części ciała, liczba mnoga tworzona jest nieregularnie.

una mano	ręka	le mani	ręce
un dito	palec	le dita	palce
un braccio	ramię	le braccia	ramiona

Strona 64

UNA BRUTTA INFLUENZA

CIĘŻKA GRYPA

LESSICO:

Il medico mi ha prescritto un antibiotico e mi ha dato un certificato di malattia per due settimane.	Lekarz przepisał mi antybiotyki i dał mi zwolnienie lekarskie na dwa tygodnie.
Sono tornata tutta bagnata.	Wróciłam cała mokra.
Mi sono svegliata a notte fonda e non so perché.	Obudziłam się w środku nocy i nie wiem dlaczego.
Il medico mi ha visitato e ha diagnosticato una forte bronchite.	Lekarz mnie zbadał i zdiagnozował silne zapalenie oskrzeli.
Non hai fatto finta!	Nie udawałeś/udawałaś!

Strona 66

QUESTIONE DI MEDICINALI

LESSICO:

Sei agitata.

Stai male per lo stress che hai addosso.

Ho assunto un calmante.

Sei impazzita?!

Faccio fatica ad addormentarmi.

Comprami qualche sonnifero, per favore.

Sei proprio un farmacodipendente!

KWESTIA LEKARSTW

Jesteś zdenerwowana.

Źle się czujesz przez stres, który nosisz w sobie.

Zażyłem/zażyłam środek uspokajający.

Zwariowałaś?!

Trudno mi zasnąć.

Kup mi jakiś środek nasenny.

Jesteś naprawdę lekomanem!

Strona 68

IN UN MARE DI GUAI

LESSICO:

Sono sotto shock.

Qualcuno mi seguiva.

Non ci badavo.

L'uomo mi fissava.

L'uomo si è introdotto in casa.

I ladri hanno sistemi più sofisticati.

Un borseggiatore le ha strappato la borsetta.

Gli hanno svaligiato la casa.

Sono stata derubata.

È stato arrestato per furto.

Le hanno rubato dei gioielli.

La polizia ha inseguito i ladri per due ore.

W WIELKICH KŁOPOTACH

Jestem zaszokowany/zaszokowana.

Ktoś mnie śledził.

Nie zwracałem/nie zwracałam na to uwagi.

Mężczyzna wpatrywał się we mnie.

Mężczyzna dostał się do domu. Wszedł do domu.

Złodzieje mają systemy bardziej zaawansowane.

Kieszonkowiec wyrwał jej torebkę.

Włamali się im do domu.

Zostałam okradziona.

Został aresztowany za kradzież.

Ukradli jej biżuterię.

Policja ścigała złodziei przez dwie godziny.

GRAMMATICA

12 LE PARTICELLE CI, NE, LO – LA SOSTITUZIONE DI PROPOSIZIONI IMPLICITE PARTYKUŁY: CI, NE, LO – ZASTĄPIENIE ZDAŃ PODRZĘDNYCH

Jeżeli równoważnik zdania lub zdanie podrzędne jest

– wprowadzony przez przyimek *a*, chcąc go zastąpić, użyjemy partykuły *ci*.

Przykład: **Tengo a spiegarci bene quello che devi fare.** *Zależy mi, żeby ci dobrze wytłumaczył, co masz robić.*
Ci tengo. *Zależy mi na tym.*
Non bado a quello che mangio. *Nie zwracam uwagi na to, co jem.*
Non ci bado. *Nie zwracam na to uwagi.*

– wprowadzony przez przyimek *di*, użyjemy partykuły *ne*;

Przykład: **Non parlo mai dei miei progetti per il futuro.** *Nigdy nie mówię o moich planach na przyszłość.*
Non ne parlo mai. *Nigdy o tym nie mówię.*

– wprowadzony konstrukcją bezprzyimkową, przy zastąpieniu zastosujemy partykułę *lo*:

Przykład: **Non so che devo pensare di quella storia.** *Nie wiem, co mam myśleć o tej historii.*
Non lo so proprio. *Naprawdę nie wiem.*

13 L' IMPERFETTO – RIPASSO CZAS PRZESZŁY NIEDOKONANY – POWTÓRZENIE

Czas przeszły niedokonany – imperfetto – wyraża:

– opis stanu rzeczy, sytuacji, okoliczności, czynności w toku, fizjonomii lub charakteru,

Przykład: **Quando ero giovane andavo spesso in discoteca a ballare.**
Kiedy byłem młody, chodziłem często na dyskotekę potańczyć.

– czynności wielokrotnie powtarzające się, gdy ilość ich powtórzeń nie jest określona,

Przykład: **I miei genitori andavano spesso in montagna.** *Moi rodzice jeździli często w góry.*
Una volta sono andati al mare. *Raz pojechali nad morze.*

– wprowadza tło czynności dokonanej,

Przykład: **Mentre parlavo con Giulio è entrata Marta.** *Podczas gdy rozmawiałem z Juliuszem weszła Marta.*

– oraz czynności równoczesne.

Przykład: **Lavoravo al computer,**
ma pensavo ad altro.

Pracowałem na komputerze,
ale myślałem o czymś innym.

Strona 71

I RAGAZZI E L'ALCOL

CHŁOPCY I ALKOHOL

LESSICO:

Brindiamo al vostro successo.

Pijemy za wasz sukces.

(**brindare** – wznosić toast)

Non si rende conto di quello che ha fatto.

Nie zdaje sobie sprawy z tego, co zrobił.

Non riesce a fare a meno di sigarette.

Nie potrafi obejść się bez papierosów.

Ha già vuoti di memoria.

Ma już zaniki pamięci.

Giorgio si è ubriacato.

Jurek się upił.

Si può diventare dipendenti da tutto.

Od wszystkiego można się uzależnić.

Strona 72

IN TRAPPOLA PER SOLDI

W PUŁAPCE Z POWODU PIENIĘDZY

LESSICO:

Ha mosso causa in tribunale e ha vinto.

Wytoczył sprawę w sądzie i wygrał.

Ha ricevuto un grosso risarcimento.

Otrzymał duże odszkodowanie.

Ha abbandonato il lavoro.

Porzucił pracę.

Non è venuto, non si sa per quale ragione.

Nie przyszedł, nie wiadomo z jakiego powodu.

Strona 73

FA' COME TI DICO!

RÓB, JAK CI MÓWIĘ!

LESSICO:

Facciamoci un giretto e guida tu!

Przejedźmy się i prowadź ty!

Quando hai preso la patente?

Kiedy zrobiłeś/zrobiłaś prawo jazdy?

Mettiti al volante!

Siądź za kierownicą!

Allaccia la cintura e metti la chiavetta nel cruscotto.

Zapnij pasy i włóż kluczyk do stacyjki.

Conosco la macchina come le mie tasche!

Znam samochód jak własną kieszeń!

Andrà a finire che farò un incidente!

Sto zitto.

Metti la prima!

Non starmi addosso!

Perché hai mollato la frizione?!

Schiaccia la frizione!

Rallenta, fermati. Non hai la precedenza!

È una strada a senso unico, andiamo contromano!

Fa' la manovra!

Oggi c'è un traffico da bollino nero!

Devi pagare la RC!

Hai preso la carta di circolazione?

Skończy się tak, że spowoduję wypadek!

Jestem cicho.

Wrzuć pierwszy bieg!

Nie stój nade mną!

Dlaczego puścicieś/puścitaś sprzęgło?

Wciśnij sprzęgło!

Zwolnij, zatrzymaj się, nie masz pierwszeństwa!

To droga jednokierunkowa, jedziemy pod prąd!

Zawracaj!

Dzisiaj jest straszny ruch!

Musisz zapłacić OC!

Wziąłeś/wzięłaś dowód rejestracyjny?

Strona 75

QUESTIONE DI FIDUCIA

LESSICO:

Non se ne parla proprio!

Uno stupido non mi ha dato la precedenza.

Ci siamo scontrati.

Hai tamponato quella macchina.

Come la mettiamo adesso?

Sono andato dal carrozziere.

Scordati la mia macchina!

Certo, figurati.

Mi ha sorpassato con linea continua.

Guarda, stai girando con le luci d'emergenza accese!

Lascia passare questa macchina!

Hai parcheggiato in divieto di sosta.

Dove posso comprare un gratta e vinci?

KWESTIA ZAUFANIA

Nie ma mowy!

Jakiś głupek wymusił na mnie pierwszeństwo.

Zderzyliśmy się.

Uderzyłeś/uderzyłaś w ten samochód.

I co teraz?

Pojechałem do blacharza.

Zapomnij, że ci dam mój samochód!

Pewnie, nie ma sprawy.

Wyprzedził/wyprzedziła mnie na linii ciągłej.

Patrz, jedziesz na światłach awaryjnych!

Przepuść ten samochód!

Zaparkowałeś/zaparkowałaś na zakazie postoj.

Gdzie mogę kupić zdrapkę?

Vocabolario

abbandonare	porzucić	barca a vela s.f.	żaglówka
abbastanza	dosyć	beccare	złapać
abbigliamento s.m.	odzież	berretto s.m.	czapka
abitudine s.f.	zazwyczaj	bibita s.f.	napój
accendere	włączyć, zapalić	bicchiere s.m.	szklanka
accompagnare	towarzyszyć	binario s.m.	peron
accorgersi	zorientować się	bistecca s.f.	stek
addormentarsi	zasnąć	bisticciare	klócić się, sprzeczać się
addosso	przy sobie, na sobie	bocciare	odrzuć, oblać
aggiornare	tu: informować	bomboniera s.f.	prezent weselny
aggregarsi	dołączyć się	botteghino s.m.	kasa biletowa (kino, teatr)
agitato	zdeenerwowany	braccio s.m.	ramię
albicocca s.f.	morela	brindare	wznosić toast
allacciare	tu: zapiąć (pasy)	bronchite s.f.	zapalenie oskrzeli
allenarsi	trenować	calcio s.m.	piłka nożna
altrimenti	w przeciwnym razie	calzature s.f.pl.	obuwie
amaro	gorzki	cambiamento s.m.	zmiana
ammaccare	rozbić (wgnieść) samochód	cameriere s.m.	kelner
ammalarsi	zachorować	camerino s.m.	przymierzalnia
ammettere	przyznać	camicia s.f.	koszula
analgesico s.m.	środek przeciwbólowy	camminare	chodzić
anticipare	tu: wyłożyć pieniądze	canoa s.f.	kajak
antipiretico s.m.	środek przeciwgorączkowy	capiente	pojemny
apparecchiare	nakryć do stołu	capitare	zdarzyć się
apprezzare	doceniać	carrozziere s.m.	blacharz
arancia s.f.	pomarańcza	carta di	dowód rejestracyjny
aranciata s.f.	oranżada	circolazione s.f.	
aspirapolvere s.m.	odkurzacz	cascarci	dać się nabrać
assaggiare	próbować	causa s.f.	sprawa (w sądzie)
assegno s.m.	czek	cereali s.m. pl.	tu: płatki zbożowe
assumere	zatrudnić, zażyć (lek)	cilliegia s.f.	czereśnia
augurio s.m.	życzenie	cinghia s.f.	pas, rzemień
aumentare	podnieść (cenę)	collo s.m.	szyja
autunno s.m.	jesień	coltello s.m.	nóż
avvertimento s.m.	ostrzeżenie	compiere	ukończyć
avvicinarsi	zbliżyć się	comportamento	zachowanie
bagnato	mokry	s.m.	

concludere	ukończyć	fare a meno di	obejść się (bez czegoś)
condurre	prowadzić	fascia s.f.	tu: strefa
coniglio s.m.	królik	fatica s.f.	trud, zmęczenie
cono s.m.	rożek lodowy	favoloso	bajkowy, wspaniały
consentire	pozwolić	fede s.f.	tu: obrączka ślubna
consigliare	radzić	felpa s.f.	bluza, polar
contare	liczyć	fico s.m.	ufać
contromano	pod prąd	fidarsi di	ufać
convalidare	kasować	fiducia s.f.	zaufanie
convincere	przekonać	fifona s.f.	tchórz (o kobiecie)
coperto	tu: kryty (basen)	finger	udawać
copirisi	tu: chmurzyć się	fissare	ustalić
costringere	zmusić	fondo	głęboki
crudo	surowy	forchetta s.f.	widelec
cruscotto s.m.	stacyjka (w samochodzie)	fornaio s.m.	piekarz, piekarnia
cucchiaino s.m.	łyżeczka	forza s.f.	siła
cucchiaio s.m.	łyżka	fragola s.f.	truskawka
cumulo di neve s.m.	zaspą	frenare	hamować
curiosità s.f.	ciekawość	fritto	smażony
debito s.m.	dług	frizione s.f.	sprzęgło
debole	słaby	fronte s.f.	czoło
derubare	okraść	fruttivendolo s.m.	sklep z owocami i warzywami
dipendente	zależny, uzależniony	fumetto s.m.	komiks
discorso s.m.	tu: rozmowa	furbo	sprytny
disgelo s.m.	odwilż	furto s.m.	kradzież
disoccupato	bezrobotny	gamba s.f.	noga
dispensa s.f.	tu: spiżarnia	ghiacciato	oblodzony
dissetare	gasić pragnienie	ghiacciolo s.m.	lód wodny
distribuire	rozłożyć	giacca s.f.	marynarka, kurtka
disturbare	przeszkadzać	ginocchio s.m.	kolano
divieto s.m.	zakaz	gioiello s.m.	biżuteria
dolore s.m.	ból	giubbotto s.m.	kurtka
domestico	domowy	giurare	przysięgać
dopodomani	pojutrze	grato	wdzięczny
emergenza s.f.	nagła sytuacja	guaio s.m.	kłopot
erboristeria s.f.	sklep zielarski	quanto s.m.	rękawiczka
escursione s.f.	wycieczka	guidare	prowadzić (samochód)
estate s.f.	lato	immobile	nieruchomy
etto s.m.	10 dkg	impazienza s.f.	niecierpliwość
farcito	faszzerowany		

imporre	narzucić	ospite s.m.	gość
imprevisto	nieprzewidziany	palaghiaccio s.m.	sztuczne lodowisko
incredibile	niewiarygodny	palestra s.f.	sala gimnastyczna
inesattezza s.f.	nieścisłość	pallacanestro s.f.	koszykówka
influenza s.f.	grypa	pallamano s.f.	piłka ręczna
ingrassare	utyć	pancetta s.f.	boczek
innanzitutto	przede wszystkim	pancia s.f.	brzuch
inseguire	ścigać	pantaloni s.m.pl.	spodnie
insistente	natarczywy, nachalny	parcheggiare	parkować
intendere	rozumieć	parecchio	dużo
intendersi di	znać się na czymś	partita s.f.	mecz
intenzione s.f.	zamiar	passare	przejść, spędzić
intossicarsi	zatrucić się	pattinare	jeździć na łyżwach
introdursi	wkraść się, dostać się	pavimento s.m.	podłoga
inverno s.m.	zima	pedone s.m.	pieszy
invidiare	zazdrościć	peggiorare	pogorszyć
ladro s.m.	złodziej	pelle s.f.	skóra
lampeggiare	blyskać się	pera s.f.	gruszka
largo	szeroki	perdere	tracić, gubić
lattina s.f.	puszka (napoju)	periodo s.m.	okres
lesso	gotowany	pesare	ciążyć
luce s.f.	światło	pesca s.f.	brzoskwinia
lusso s.m.	luksus	pesce s.m.	ryba
macellaio s.m.	rzeźnik	picchiare	bić
maglietta s.f.	podkoszulka	piede s.m.	stopa
mantenersi	utrzymywać się	pioggia s.f.	deszcz
marcia s.f.	tu: bieg (w samochodzie)	polpaccio s.m.	łydka
maturò	dojrzały	posate s.m.pl.	sztućce
melanzana s.f.	bakłażan	precedenza s.f.	pierwszeństwo
minacciare	grozić	prescrivere	przepisać
mollare	spuścić (sprzęgło), rzucić (osobę)	primavera s.f.	wiosna
multa s.f.	mandat	privo di	pozbawiony
muoversi	ruszać się	pronto soccorso	pogotowie
nascondere	ukryć	s.m.	ratunkowe
negare	zaprzeczyć	proporre	proponować
neve s.f.	śnieg	prudente	ostrożny
nozze s.f.pl.	wesele	pulire	wyczyścić
offendersi	obrazić się	punta s.f.	tu: trójkątny kawałek
ombrello s.m.	parasol	punto di vista s.m.	punkt widzenia
		pupazzo di neve	bałwan
		s.m.	(ze śniegu)
		raccontare	opowiadać

raffreddore s.m.	przeziębienie	sfortunato	pechowy
rallentare	zwolnić	sfuggire	umknąć
RC s.f.	OC	sole s.m.	słońce
reclamo s.m.	reklamacja	sopportare	znosić
recuperare	odzyskać	sorpassare	wyprzedzić
regalare	podarować	sorprendente	zaskakujący
rendersi conto di	zdać sobie sprawę	sosta s.f.	postój
ridere	śmiać się	sparecchiare	posprzątać ze stołu
ridursi	ograniczać się	spazzaneve s.m.	pląg śnieżny
rigido	ostry	spegnere	gasić, wyłączać
ringraziare	dziękować	spendazione	rozrzutny
rinunciare	zrezygnować	spiaggia s.f.	plaża
risarcimento s.m.	odszkodowanie	spolverare	ścierać kurze
risparmiare	oszczędzać	spostare	przestawić
rispettare	szanować	stanchezza s.f.	zmęczenie
riuscire a	udać się, zdołać	stecco s.m.	tu: lód na patyku
rivista s.f.	czasopismo	strappare	wyrwać
rompere	zepsuć, zbić, denerwować	stretto	wąski, ciasny
rovinare	zniszczyć	strombazzare	trąbić
salto s.m.	skok	stufato	duszony
sbronza s.f.	upicie się	succedere	zdarzyć się
scadenza s.f.	termin ważności	superare	przekroczyć (prędkość)
scale s.f.pl.	schody	supplemento s.m.	dopłata, miejscówka
scappare	uciec	svaligiare	okraść, obrabować
scaricare	rozładować	svenire	zemdleć
scatola s.f.	puszka, pudełko	svolta s.f.	zakręt
scegliere	wybrać	tacchino s.m.	indyk
schiacciare	wcisnąć (sprzęgło)	tacco s.m.	obcas
sciare	jeździć na nartach	taglia s.f.	rozmiar
sciarpia s.f.	szalik	tailleur s.m.	kostium
sciatore s.m.	narciarz	tamponare	uderzyć (pojazd)
sconto s.m.	rabat	temporale s.m.	burza
scontrarsi	zderzyć się	tenere	trzymać
scontrino s.m.	paragon	tenere a	zależać na
scoperto	tu: otwarty(basen)	timbrare	kasować
scoppiare	pękać, wybuchać	tirchio	skąpy
secchiona s.f.	kujonka	toccare	dotykać
senso unico s.m.	droga jednokierunkowa	togliere	zdejść
sfizioso	wyszukany	tossico	toksyczny
		tossire	kaszeleć

tovaglia s.f.	obrus	vasetto s.m.	słoik
tovagliolo s.m.	serwetka	velocità s.f.	prędkość
trappola s.f.	pułapka	vettura s.f.	wagon
traslocare	przeprowadzać się	vincere	zwyciężyć
truccarsi	malować się	viziare	rozpieszczać
tuonare	grzmieć	volante s.m.	kierownica
ubriacarsi	upić się	volo s.m.	lot
uva s.f.	winogrona	volume s.m.	natężenie dźwięku
valere	być wartym	zitto	cicho
valido	ważny	zucchero s.m.	cukier
vaschetta s.f.	pojemnik		